

ON DIAVOL PAR MARI'

Scherzo in tre atti
di GIULIANO MANGANO

La scena rappresenterà per tutti e tre gli atti un salotto di modesta eleganza di una famiglia piccolo-borghese. Nel fondo la comune ed una finestra, sul lato opposto alla finestra una credenza, sotto la finestra un divano, al centro un tavolo e un paio di seggiole. Da un lato ci sarà la porta che conduce nel salotto.
Il prologo rappresenterà l'inferno, con nel mezzo un trono.

DRAMATIS PERSONAE

PAOLINO MOIOLA, ul spos
FRANCA, la miee
RINA, mama dol Paolino
MYRIAM, sorela dol Paolino
LUIS, on amis
LELLA, ona amisa
MARIA, la suocera
JOSEPH FRANZ KUSTLY, profesor de psichiatria
DON SANTE DRAGONE, cerusigh
CONSUELO, colf
BELZEBU', diavol de segunda categoria
LUCIFERO

PROLOGO

(Lucifero -Belzebù)

Lucifero

A ghè on quaicoss che 'l quadra mia. Da on poo de temp in scià ol mè inferno al sa riempiss pù come 'na volta.

Belzebù

La sarà la crisi, come se ciama, demografica. Tasso di natalità: sotazero.

Lucifero

Credi no. Anca parchè i oman - i mas'c, voeuri di - a vegnen giò a frott.

Belzebù

E alora se te ghet cos'è de lamentass?

Lucifero

Hinn i donn che se fann pù vidè da chi part chi! Suitan a diminuì in continuazion.

Belzebù

Ona, come se ciama, crisi de vocazion, donca.

Lucifero

L'è propi inscì. Hinn passà chi bei temp dol Medio Evo, quand gavevi la supremazia su la maggioranza di donn.

Belzebù

Vera. Da quand ghè sta scià, come se ciama, l'inquisizion, i donn a te i hann gremà su tucc: strij e mia strij...

Lucifero

E pur, in quel secol chì, con tutte le femministe che ghè sta su la terra, i donn a hinn comincià a vegnì giò in gran quantità, comè in dol Medio Evo. Seri adrè a ciapà 'na bella rivincita in confront de quel de su là... e invece...

Belzebù

E invece?

Lucifero

E invece i sondagg a disen che mò la mia personalità l'ha gà avù pres a i donn on calo dol 40%... Ehi! disi! dol 40%!

Belzebù

Cert che se se va avanti, come se ciama, inscì, a ghè de sta fresch!

Lucifero

L'è ben par quest che ho pensà a ti... In primo luogo perchè ti te set amis de tutti i professoroni de informatiga... e perciò te set pratigh de numer, de percentual e de sondagg... In secondo luogo ti te ghet ona gran esperienza, se me sbali no, de donn e de cose amorse...

Belzebù

Quest l'è vera! Sont ol guardiano dol girone de gli amanti! (breve pausa) Donca, se devi fà?

Lucifero

Va' in su la terra, ciapa on bel giovin tra quei ch'hinn semper adrè a pensà de mazass a causa di donn, prometigh tutt quel ca'l voeur e cerca de fà on inchiesta ben fada. Insci podarò finalment savè perchè ho perdù on mucc de simpatij pres i donn. Adess va'. Perd mia temp.

Belzebù

La toa volontà l'è anca la mea!

Lucifero

In bocca al lupo!

Belzebù

Ca'l crepa!

ATTO I

scena prima

(Paolino - Madre - Myriam)

(Paolino entra in scena rincorso dalla madre e dalla sorella. Compie due o tre volte il giro del tavolo)

Paolino

Mi a ga la foo pù. A l'è ona sofferenza troppa granda. Voeyri fala finida e par sempar!

Madre

No! Paolino no! Par amor de la toa mama!

Myriam

No! Paolino no! Par amor de la toa sorela!

Paolino

Si! Paolino sì! Par amor de la Franca!

Myriam

Sù! Fatt coragg! Trass giò insci l'è inutil: è inutile, dico. Te ghet on fioeu matt!

Madre

L'è tutt ol sò papà! Da mi l'ha ciapà nagott!

Paolino

E già! L'è bell parlaa quand s'è mia provà...

Myriam

Oei! disi! Te set propi matt in dol coo! Possibil che ona sottana la t'abbia traj insci scemo?

Paolino

Te risset no a capì quel che gò chì in dol mè coeur! A me par che te l'abbiat mai provà se 'l voeur di vess innamorà...

Madre

A mi me par che l'amor al t'abbia annacquà ol cervell!

Paolino

Si: Va là! Annacquà ol cervell...! Te dovarissat capì invece cossa proeui dentar de mi, dopo che la Franca, per l'ennesima volta, la m'ha refudàa la soa mann...La ma voeur no, la ma voeur no... Me par de rivedè la scena.... Intant che s'eromm adrè a specià la corriera... la enne, quella dol vial Belfort: che coincidenza...s'eromm lì, visin visonent, che quasi quasi se usmavom ol fiaa... mi ghe disi...in buon italiano...senti Franca mi sont cotto de ti...E lee che la m'ha faa: va' là, Paolino, cata mia scia di storij...lassa buj che l'è mej: restom amis e basta...Gò mia voeuja de impegnam con ti... (sconsolato) Te savessat, cara mamma, ol mè coeur come l'è andà sù subit de gir! Tanto che, varda, l'è conscia e sbattù pegg d'ona resomada...

Madre

Va ben, capissi! Ma chisti chì in robb che prima o dopo passan...

Paolino

Franca! Franca! Parchè te m'è lassà? Al so che adess te ghe stet adrè al Ricardo, perchè lù l'è bell, l'è fort, l'è pien de danè fina al cupin...

Myriam

Via! Ghè mia domà ona Fanca a sto mond chì! A disen i statistiche che on omm al gà a sua disposizion nientemen che sett donn...

Paolino

Ball! Hinn tutt bal i statistiche! Mi sarò l'eccezion che conferma la regola...

Madre

Te devet savè che i donn a hinn come i taxi: te ne perdat vùn, riva scià subit quall'alter...

Paolino

Sa l'è par quell, mi sont semper rivà a cà a pè!

Madre

(tenta di rubargli la rivoltella)

Damm a mì quell'arma, prima de fass mal in sul seri!

Myriam

Obediss a la mama! Dai! Se de no, te me obligat a mett in sù la toa tomba perfin on epitaffio, che al sonerà pressapocch insci...stà a senti...qui giace ol Paolin Moiola, che invan seguendo ona sottana, s'è sparato un colpo di pistola, dimostrando a voce e per iscritto d'essersi del tutto rinciulitto!

Paolino

Via! Se da no ve mazzi anca vialter!!

Myriam e Madre

Ah!

(Myriam riesce a strappargli la rivoltella)

Paolino

Ridamm la pistola!

Myriam

No!

Paolino

Ridamm la pistola, t'ho ditt!

Myriam

A mì me par che te set già tì on pistola!

(dopo una breve collutazione Paolino riesce ad impossessarsi nuovamente dell'arma)

Paolino

L'è inutil! Se me lassè no mazamm, farò on sproposit ammò pussee grand!

Madre e Myriam

Sares a di?!

Paolino

(puntando il revolver verso il pubblico) A mazzi tucc! A mazzi! (Nella collutazione che segue parte un colpo di rivoltella) (la scena si oscura)

scena seconda

(Paolino e Belzebù)

Paolino

(Il dialogo si svolge solo tra Belzebù e Paolino. Madre e sorella rimangono immobili per tutto il tempo, come svenute)

Oh! Signor Madona! Te set già chì a toeumm!?

(si rianima un po')

Ma mì sont nammò da morì!

Belzebù

Al soo che te set nammò mort. Del rest, chì semm in cà toa, minga, come se ciama, nella palude stigia...

Paolino

(ebete) L'è propi vera ...(si guarda attorno) A l'è la mè cà! Li ghè la mia mama, povera mama! E li la mia sorella...

Belzebù

Dunque: venendo a noi... Ti te se domandaret come mai ol Belzebù in persona al sa sia scomodà, come se ciama, par vegni da ti...

Paolino

(ancora un po' ebete) Mi me domandarò... come mai...

Belzebù

La mea presenza chì, in cà toa, la voeur vess, come se ciama, ona visita de affari, de interess... de interess in affari...

Paolino

(inizia a riaversi) Oh bella! Ma che interess al po avegh on demoni do la toa fatta per la mea persona? Riessi mia a capacitamm... E poeu... mì sont on fioeu religios... hoo persina faj ol cereghett da piccol!

Belzebù

Comprendi ol tò, come se ciama, sbigottimento inizial, ...In effetti l'è mia da tutti i dì trovass in cà on demoni come mi...

Paolino

Infatti...Infatti...Gò bisogn d'on attim de ripensament... Specia che voo a toeu on quaicoss de fort par pudemm tiraa sù... (si alza) Te podi offri anca a ti on cichett? Gò chi on amaro...! L'è ona roba de frà, ma scommetti che la te piasaria anca a ti!

Belzebù

Portal scià che 'l proeuvi... anca se in servizzi podaria , come se ciama, no bevv...

Paolino

Al t'ha po mia faa mal...Oei! Mi so no come faghen a fal...Ma l'è talment bonn! Quand al t'ha va giò al par che in di busecch, insema al liquor, te gabiat mandaa giò ol demoni....Pardon...Del rest, se sa, i fraa e i donn ne sann vùna pussee dol demoni...

Belzebù

(tra il divertito e il risentito) Ades se ved che t'è passà completament, come se ciama, ol stremizzi...

Paolino

Se faa par di...senza offesa... se capiss! (beve avidamente e con rumore) Ades che hoo tirà sù ol fiaa, spiegass mej, voeuri propi savè ben ol motiv do la toa improvvisa comparsa in cà mea...

Belzebù

Il mio interessamento, come se ciama, alla toa persona, al dipend dal fatto singolare che t'è capità e che 'l t'ha portà sull'orlo dol suicidi...

Paolino

(sospirando) Eh!

Belzebù

I traversij che t'è passà, i tò come se ciama, conflitti intestini, i tò travaglij, come se ciama, amorosi...

Paolino

(al pubblico) Come al parla ben: senti, gent! al par on avocatt, 'sto demoni chi! On politigh, talment al te incanta...!

Quasi, quasi... (A Belzebù) Ma a mi m'è passà la voeuja de suicidamm...

Belzebù

(secco) Beh! Se t'è passà la voeuja, addio! Sarom sù bottega e ol come se ciama, l'affari al se faa no! Tanto ghè sempar on quaiùn sù 'sta terra che al vurarà suicidass, come se ciama, par amor: Andrò da lù...L'è mia nemmen difficil troval: ol mond l'è pien de Jacopo Ortis e de Werter, genia de matt!

Paolino

No,no! On moment! Disevi inscì par di! Vidèmm prima de che affari se tratta. Vist che te set scomodà par mi, cùntom sù la rava e la fava. Voeuri mia piantà garbùj par nagott... Mettom al corrent do la situazion, inscì podarò anca mi faa i mè pass, vidè ol pro e ol contra... e de conseguenza tirà la somma final...

Belzebù

Bravo! Inscì te me piasset! Te parlat, come se ciama, come on vero varesott: quand se tratta de faa sù i cùnt in tuta oregia e ghe scapa nanca on cavorin!

Paolino

I afari hinn afari, se sa...

Belzebù

E vegnèm ai nostar de afari, allora...Dunca: ol mè arriv chi in casa toa al dipend appunto da on afari, come se ciama, da ona specie de patto, fra mi e ti...

Paolino

Calma, scior demoni! I patti col diavol me sann tant de gremà... A mi me par, caro ol mè Belzebù, che cont tutt i tò "come se ciama" te set adrè a fammm pirlaa par ben...Inanzitutto, poeu, la faccenda dol patto l'è ona roba vegia come ol Carlo Codega... Sa la gà de di tutta sta gent? L'è vegnuda chi credendo de vidè ona bella novità e invece la sa troeuva in dol piatt ona minestra super riscaldada...In seconda, se me sbagli no, la faccenda dol patto, come te sevet adrè a di ti, l'è ona tragedia e mia ona commedia... A ghè ona bella diferenza crepaa in d'on fiumm de lacrimm - che te sgorghen giò a fiott quand te asistat a ona tragedia - puttost che crepà in on lagh de pisa - che te riessat no a tegnila d'ol ridd che te fann faa i comedi brillant -. Sicchè mancaria anca de faa piang tuta sta gent e allora sì che podarissom scapaa giò all'inferno... e senza bisogn de faa di patti da nissùn genar...

Belzebù

Ma se te me lassat mia finì de parlaa, sa spiegom pù, benedetto fioeu...Adess capissi, sia detto tra parentesi, come mai ti te siat on tipo, come se ciama, sfortunà cont i donn, le quali te voeuren mia, come se te fudessat on lebbros...Sfidi mi...cont tutta la toa lapa a te ghe robet ol mestè...

Paolino

Mo' tasi... Parla ti!

Belzebù

Ben! Ol patto de cui parlavi, prima che ti te me intorropessat cont ol tò sproloquio insensà, l'è mia de queij che te credat ti...Ol patto al consist in quest: mi vegni dentar, come se ciama, in dol tò corp... e ti te podaret faa toa, e par sempar, la Franca, per la quale, pochi istant faa, te serat adré a suicidass...

Paolino

A conti fatti, me par, che gabbia nagott da perd... Anzi... Te voeurat nanca la mea anima...

Belzebù

No! Quela no! L'anima d'on pistola che se mazza par, come se ciama, amor, la ma interessa mia...

Paolino

Ma ... te staressat dentar tanto in dol mè corp?

Belzebù

Starò dentar ol temp necessari, fin quand, come se ciama, avrò risolto la mia inchiesta... Per quanto riguarda ol rest, come se ciama, te devat mia preoccupassan...

Paolino

Come se ciama, come se ciama, come se ciama... E no! Diavol bestia! Me preoccupi sì, e come! Caro ol mè diavoleto bello!

Belzebù

Belzebù... par vess in del giust! E poca confidensa!

Paolino

Belzebù senza confidensa, va ben insci? Te credat propi de fammm zurlaa in dol manigh come te voeurat ti? Solo parchè te set on angiol - sia pùr de segunda categoria, e infernale par giunta - e mi invece domà on pover innamorà senza speranza e sconsolà...

Belzebù

A te set da catà, come se ciama, cont la moeuja rossa, tel disi mi...

Paolino

Se ghè de faa on patto, i robb a van s'ciari bell'e che subit: mia trovass, par cas, e a conti fatti cont ona man davanti e ona in sul de drè!

Belzebù

(risentito) Basta! A voo! Hoo mai vist in gir de tipi come ti! Cosa te credat cos'è? Che sont vegnù chì par imbroiatt? Te sa fidat no da mi?

Paolino

Insomma...

Belzebù

D'accordi... Gò no ona fama, come se ciama, da onest... però me par che te esagerat on cicinin ...Via...!

Paolino

Te me devat comprend... A m'è mai capità ona roba compagna...

Belzebù

Beh! Va! Femm finta de nagott...

Paolino

Naturalment, la Franca la sarà tutta mia...e...par sempar!

Belzebù

Naturalment!

Paolino

Alora ghè stò!

Belzebù

enissim. Destendat giò chì in sùl divan che foo, come se ciama, ol trapasi in dol tò corp...

Paolino

Oei! Calma, calma...Come distendat giò? In che modo al vegn sto (imitando)...come se ciama...trapassi?

Belzebù

Attravers, come se ciama, ona penetrazion...

Paolino

Penetrazion?

Belzebù

Dol tutt spiritual, se l'è quest che te preoccupa... e indolor...

Paolino

Me preoccupa sì...

Belzebù

Ma, ripeti, se tratta de roba tutta spiritual...de pùra materia, come 'l dis ol scior Aristotele, imità poeu anca dol Alighieri Dante, che al riguardo de fantasia ghe ne mancava propi no...

Paolino

Ma semm sicuri? Mia dopo de trovaa ona quaj sorpresa?

Belzebù

Dai,dai! Parola de Belzebù...(spazientito) L'è ona roba tutta de come se ciama, spirit, inocua... indolor... dai!

Paolino

Ma...ma...Sperem in ben...Varda l'amor se'l te fa faa!

Belzebù

Tass, ades! Cala che l'esperiment al falissa....Concentrass, sù! A te set bon de concentràs?

Paolino

Sì...(incerto)...Sì...

(Si spengono le luci, s'ode un botto ed un urlo. Si riaccendono le luci e Belzebù è scomparso)

A mi mepar d'avè fà on brut sogn...seri li cont la rivoltella in di mann e ...ma l'è stà on sogn o l'era la realtà? (pausa)
On sogn, certament...Stà attent che ol demoni in persona al se scomoda par mi, par tiramm foeura dai pastizzi che me sont cascìa...e dai pastizzi amorosi par giunta...(pausa) Epùr, l'era on sogn ma al pudeva vess anca la realtà...No,no!
L'era on sogn.. Ma...gò ona specie de sensazion...ona roba, come spiegamm?, dentar chi...in dol mè corp...(pausa) Oh Signor! Sta attent che l'era mia on sogn...ma ol Belzebù in persona, tal e qual ...(pausa) Oh,già! Cosa sont drè a di mai? Sperem che m'abbia mia senti nessun, se da no ma ciapan par matt...e me portan drizz drizz a Bigioeuigar... (rivolto al pubblico) E vialtar fee finta de mia avè senti ona stupidada compagna, scancelè tuscross, scancelè in pressa...(fa il gesto del cancellare) Pover Paolin, cone te set conscià! ...Che raza de scherzi al te fa faa l'amor! Al fa immati anca on sant!...(pausa) Epùr...epùr...me senti ammò i busecch riscias, come se in dol ventar gavessi on gran foeugh, on foeugh infernal...O mama! (spaventato) ades regordi...Regordi ben!Sì!...A l'è mia stà on sogn, ciombia! L'è roba de tra via ol coo! Che stupidada l'è ch'hoo faj? (pausa) Ma via! Comincia no...! L'è stà tutt on sogn, dai! Anca chi sciori chi...(al pubblico) a podan confermaa...che l'è stà on... a confermann nagott! ...anzi...paren stremi anca loor...come mi... pegg de mi... donca!?... Calma, calma e gess! Vedemm on poo de ricapitolaa tutta quanta la borlanda...! Mi seri chi...No chi...! Ecco, insci! ben!...Cont ona rivoltella in mann.....(si guarda in giro e scopre che il revolver è ancora posato sul tavolo, come dimenticato) Eccola,eccola!...Ol corp dol reato! ... e la mea mama la me diseva... e la mea sorela la ma inseguiva... D'improvvisa on colp... de rivoltella, sì de rivoltella...e me se para davanti on diavol... intutta la soa maestà, in tutta la soa possanza, in tutta la soa pompa magna... con ol trident in mann... ona spusa de rost brusà... e...e...al me parlava d'on patto... a mi... Paolin Moiola... d'ona proposta... d'on affari... d'ona penetrazion...e in cambio... in cambio...Oh! Signor?! L'è vera? Cossa hoo mai faa? Paolin dimm ca l'è mia vera...! (pausa)... L'è vera!...Purtroppi l'è vera!
(La madre e Myriam si svegliano)

Madre

Ehi! Se te fet cos'è col revolver in di mann?

Paolino

(stordito) Nient! Nient!

Myriam

E allora metal via che te podet fas maa...

Madre

Pensa che ho sognà che te serat adrè a mazass

Paolino

Podi no mazam, ades...Ho ciapà on apuntament...

Myriam

E con chi?

Paolino

Con la Franca, no?

Myriam e Madre

Con la Franca?

Paolino

Sì, parchè?

Myriam

Te set cert?

Paolino

Come no? Ma l'ha ditt ol come se ciama...

Madre e Myriam

Ol come se ciama...?

Paolino

Nient! So mi e basta!

Myriam

Te set matt

Madre

L'amor al gà travià ol cervell

(campanello)

Scena quarta

(Luigi e detti)

Paolino

(mentre madre e sorella si rimettono un po' a posto, guardandosi allo specchio. Suona di nuovo il campanello)
Ma andè no a dervì?

Madre e sorella

Be!? Ol temp de mettas on poo in ordin!

Paolino

Ma vardei li! E poeu a dann dol matt a mi! Par andà a dervì a deven faa la toilette!

(Paolino va ad aprire)

A vegni...a vegni...Che pressa ghè? Chi l'è?

Luigi

(d.d.) Sont ol Luis!

Paolino

(al pubblico) Che ol Belzebù a l'abbia sbaglià persona? Mi speci la Franca mia ol Luis! (pausa) Vegn, vegn avanti, Luis, cosa te me contet?

Luigi

Gavarissa in di mann on affari de quej...

Paolino

Al sarissa ol segond incoeu...

Luigi

Se te ditt?

Paolino

Nagott...! Parlavi in de per mi...Ma... se tratta de affari dove ghè de ciapaa o ghè de daa via? Parchè mi de dà via...basta... sont già mò stuff!

Luigi

De ciapaa e de daa via in del medesim temp...

Paolino

E no! Te me la contet mia giusta! o al ciapi o al doo via! O sont chi o sont là: podi no vess chi e là in de 'l medesimo temp! Gò mia ol dono de l'ubiquità! Me sa che l'è mia ona proposta de quej giust la toa...

Madre

Stal a senti prima de refudaa...! Conta, conta!

Luigi

Se tratta de costitui ona società, senza fini di lucro, almen sù la carta, e in on primo moment...dopo, in seguit, on quaj franch al podaria scapà giò in la sacogia...

Myriam

Domà on quaj franch? L'è on poo pocch!

Luigi

Ma hoo ditt che se tratta de ona società senza fini di lucro... al voeur di che ol guadagn l'è pressochè moral...Infatti, pussee che altar, la società l'è destinada alla divulgazion e volagarizzazion do la psicanalisi in genar e do la psichiatria in specie...

Myriam

E parchè t'è pensà propi a nùm? Te ciapà la nostra famiglia par on manicomi?

Madre

Al par però che l'è rivà in d'on moment giust

Luigi

Lassè a buj chi robb chi! Cossa tirè foeura mai? L'è ona società mia on manicomi!

Myriam

Già! parchè t'è mai provà cossa al voeur di vess iscritt a ona società!

Luigi

Parchè ti te ghet esperienza d'ona quaj società, divolt?

Myriam

E come! Te se regordat pù che s'eri iscritta, on quaj ann faa, alla società filodrammatica "Buvisiense"?

Luigi

E cont quest?

Myriam

Beh! Se l'era mia on manicomi quella filodrammatica li, mi so no se l'è on manicomi!

Luigi

Ades va mia a toeu la filodrammatica, che te vet foeura de argument...Stemm in tema...Anca parchè la società che ve proponi mi l'è da tutt'altar genar... Alora Paolino se ten disat?

Paolino

Ma mi...insomma...propi al savaria no...devi pensagh sora...

Luigi

Ti te set sempar incert in di robb...A l'è on vero afari quest chi! Sù ...dimm de sì...!

Paolino

Ma... in sto moment...l'è mej rimandà la question...Proeuva fra on para da mes... quand me sarà andà in port on altar de afari... alora... forsi...ades podi propi no!

Luigi

Sent: te set sa foo? Voo a ciamaa ol professor, che al saria poeu ol president do la società... Te foo parlaa direttament cont lù,almenn te se convinciaret de l'importanza e dol scop benefich e divulgativo d'ona simil società... Va' ben insci?

Paolino

Va ben!

Myriam

In sto moment chi ol Paolino l'è on po foeura de testa

Luigi

Me sont corgiù. Ben! Arrivederci! Torni col professor...

(Madre e Myriam accompagnano all'uscita Luigi)

Paolino

Arrivederci... Fra on para da mes...

Scena quinta

(Paolino, Franca)

Paolino

(rimasto solo in scena)

Speremm che 'l sia vera quel che 'l m'ha ditt ol Belzebù, parchè i effett dol patto ammò se veden mia... (campanello)

(Paolino rimane un po' incerto, poi va ad aprire)

Franca

(entra)

Meno mal che te set ammò viv, Paolino! In carne ed ossa! Te'l chi ol mè bel Paolin! (lo abbraccia e bacia)

Paolino

Sont ammò viv, in carne ed ossa...l'è vera...Ma se te speciavat on poo ammò te me trovavat in brugna, mia chi!

Franca

Dì no insci! Dì no stupidà! E lasa che te guardi, Paolino! Che te rimiri! Come te set bell! Ma... che stremizzi che te me faj ciapà!

Paolino

Stremizzi!? e de cossa?! Dato che mi a te interessi no!

Franca

Via, Paolino! Quel che ghè stà ghè stà! Bisogna cambiaa la sonada...

Paolino

Speremm che la cambia in mej...

Franca

E come la podaria cambiaa se no? Ol don Antoni al m'ha accennà...

Paolino

Oh! Che ruffian!

Franca

No! La faa par ol tò ben! Al m'ha ditt che te vorevat suicidass par causa mea...oh! Paolino...No!...Podevi no avegh in sol stomigh ona siffatta responsabilità... e alora sont corsa chi, come te vedet...par impedit ona matucada compagna...Pardonem, Paolino... A l'è sta tutt on sbalij ... Me sont lasada tra via dai mercedes, dai danè, dai vill... Ma mò sont chi... Te me voeurat ammò, Paolino? Te voeurat la toa Franca?

Paolino

E come no. Ho fa tutt on popò!

Franca

Se te faj cos'è?

Paolino
 On popò!
 Franca
 Sares a di?
 Paolino
 On macell, on rebelott, ona confusion...
 Franca
 On bordel...
 Paolino
 Ssst!... Se disan no sti paroll in teatar...
 Franca
 Fa mia ol sant ades! Che 'l sann tucc che te daresset via l'anima al diavol par otegnì ol to scopo!
 Paolino
 Chi te l'ha di?
 Franca
 Cos'è?
 Paolino
 Che hoo vendù l'anima al diavol
 Franca
 Ma nissùn, no? Hinn parol ca sa dis inscì, già bel e che faa
 Paolino
 Meno maa! (al pubblico) Anca parchè mi hoo vendù domà ol corp, mia l'anima. Sont mia scemo!
 Franca
 Se te ghet da borbota in de per ti?
 Paolino
 Nient! Ogni tant, me pias parlà on poo de per mi!
 Franca
 Ma ades ghe sont chi mi! Te podat parlà con mi! Te me voeurat già pù?
 Paolino
 Certo che te voeuri! Vegn chi! (si abbracciano di nuovo, effusioni a soggetto) (campanello) (proseguono come se niente fosse nelle loro effusioni) (campanello) Al dev vess ol Luis col sò professor di matt. Andemm de là che chichinscì ma vedan e ma sentan tucc, e mi, come se ciamo, sont on fioeu vergognos (via)

scena sesta

(Madre, Myriam, Luigi e prof.Kustly)

Luigi

Vist che sij come sant Tomas, v'hoo portà direttament dall'Austria ol professor, dottor, Joseph Franz Kustly, laurea in psichiatria e psicanalisi, membr effettiv do la Real Casa Accademica Viennès di Scienze Naturaj, Umanistigh, nonchè president de la Società de...

Myriam

Basta! Hoo capì. Fermes chi se da no tiromm nocch!

Prof. Kustly

Molto onoraten de faaaare fostraaa conoscienzaaaa! (batte i tacchi sull'attenti)

Madre

Onorata anch'io me! (inchino)

Myriam

Onorata! Ja!

Professore

Mio sekretario cvà Luighin Cossaaa...

Luigi

Cosa, professor, Cosa, cont ona esse domà

Professore

Cossa, cont ona esse domà... dire che fostra inlustrissima sikhoria folere conoskere pene, ja, fondazione tella nostra società Psico-Psica, und volere spiegazionissime supitissimamente,etceteràààà, etceterààà...

Myriam

Insomma...Lù che l'è on luminari de la scienza, che al me illumina on cicin anca a mi che sont domà perita aziendal...

Professore

Par esempi?

Madre

Ghem no ciar...non abbiamo ciara la storia de la psichiatria...Che'l favorissa ona spiegazion, rasionale, analitica e sufficiente...

Professore

Essere proprio par la ciarezza, ja, che der sekretario und io dare spiegazione. Nostra societa, ja, essere molto importante, ja, dato il casso...

Luigi

Il caso, il caso, cont ona esse domà, professor...

Professore

Il casso, cont ona esse domà, dicefo, d'una fita quotidiana tanto farnetica, ja, quanto stressante, ja!

Madre e Myriam

Ja! Ja!

Professore

In cvesto frankente, ja, noi raccolgere fonti ti tenaro par la difulgazione...

Madre

E quanto la vegn a costà la raccolta dei fondi?

Professore

On milione a cranio, ja...

Myriam

Ciombia! E hinn afari segond lù?

Professore

Ma se tratta... (colpo di tosse) ja, essere soci fontatori, ja!

Madre

Pussee fondà d'insci...!

Professore

Ma per il pene dell'umanità.....

Myriam

Sul bene, ol bene (rimarcato), de l'umanità sont d'acordi...Ma ol fatto l'è che par ol moment ghem mia de milioni da buttà via...Amici come prima, scior professor...

Luigi

Ma ghè no ol Paolino? Magari lù...

Madre

Tira mia dentar ol Paolino in di pastizz, me raccomandandi! T'hoo ditt che l'affari al se conclud no ...Quindi ciao tencia!

Professore

(visibilmente risentito) Se fostra siknorìa non folere concludere, ja, io antare: und afere àltri impegni pussee importanti. Audfidersen! (via)

scena settima

(detti, Paolino, Franca e Maria)

Luigi

(rincorrendo il professor e poi rientrando) Ma professor ca'l speta, ca'l vaga mia via insci. (alle donne) Al s'è rabbia. Mah! Me dispias propi che avì mia conclus l'afari...par mè avì fa mal...

Madre

Semm in boleta, caro ol mè Luis...

Paolino

(rientrando) Ho senti parlà de afari... Ghe n'avarìa vun anca mè de afari..

Myriam - Madre

Quale al saress?

Paolino

Sti chi e senti (esce un secondo e rientra con Franca) Te chi ol mè affari! (meraviglia di tutti)

Luigi

Oei! A quand i binis?

Madre

Me par che sa cora on poo tropp!

Paolino

Quest l'è giust... ma intant podom festeggiaa ol fidanzament...

Franca

Paolino!

Paolino

Franca!

Luigi

(al pubblico) Che bela cobia de colombi! E come cipissen ben! (campanello) (Myriam va ad aprire, mentre i due continuano a soggetto nelle loro effusioni)

Maria

(entrando di furia) Ah! T'hoo trovada finalment! E in che post te set daja giò! Ma come? Ades te ascoltet pù nanca i consili do la toa mama? Quanti volt t'hoo dit de mia frequentà certa gent? Certi pioeucc diseredà?

Madre

Via! La nostra la sarà ona cà da povaritt! Ma dignitosa!

Myriam

Brava!

Paolino

Sont mia on pioeucc come la voeur faa cred!

Myriam

Bravo!

Franca

Ma...

Maria

Ma cossa? Te vorassat mia di par cas che te set innamorada d'on piogiatt simil? (Franca sta per rispondere, viene interrotta) Parla no! Cerca mia di scus! Tant e tant so giò quel che te voeurat dimm... Incoeu ti te ghè daj on grand dispiasè, on grandissim dolor a la toa mama. Ol Signor le sa la fana che gò chi 'dol coeur! L'è ona fana che la me porta drizz a la tomba! l'oltim ciod de la mè bara l'è stà piantà ben ben! Mò podi morì, me resta nagott in sù la terra! Nanca pù ona tosa! (si accascia desolata su di una sedia)

Franca

Ma l'amor...

Maria

L'amor? Quale amor? Cosa gò mai da senti?

Franca

Sì, l'amor! L'è mia come te pensat ti... Mi voeuri no dat on diaspiasè...Mi ol Paolin a l'ami verament...

Paolino

E mi al ricambi sincerament...

Myriam

Bravo!

Franca

Donca partecipa anca ti, mama, a la nostra gioia, a sta granda felicità...

Maria

Ma che gioia! Che felicità d'Egitt!

Luigi

Sciora, ca la me scusa se m'intrometti...Ma voraria associam ai parol de la soa tosa... Mi ghe vedi nagott de mal nè de disonest 'dol amor del Paolino por la soa tosa...

Maria

Lù che'l tasa par piasee! Che'l me tira mia focura di strasc! Caro ol mè scior Cossa! Parchè lù l'è bon de faa ol miscè cont le minorenni: altro che!

Luigi

Ades la me ofend!

Franca

Dai mama!

Maria

Vardè che razza de pastizz...! Te stada trà dentar in on lacc e te se corget no do l'imbroeuj?

Paolino

O ol mondo al gira sott sora o mi sont matt! Ades a l'amor a ghe ciamen imbroeuj!

Maria

Sì! Imbroeuj! E me fermerò mia chi! A impedirò ol matrimoni con tutt i mè forz...Vialtar quatar ve farò finì ai Miogn e che la matoca chi l'andarà in d'on psichiatrich...

Paolino

Se la rivava prima gh'era chi ol president...

Franca

Dai mama! Me par che te esageret!

Maria
 Gà n'hoo ammò de senti?

Paolino
 Lee la pò dì quel che la voeurm ma mi hoo mai imbrojà nissùn...

Maria
 Ah no?! Allora al voeur di che ol sò amor par la mea tosa l'è dol tutt sincer? e senza interess de nissùn genar?

Paolino
 Certament!

Maria
 Ma che'l me faga mia ridd on bott! Almen davanti a mi, a ona dona esperta de sti robb chi, che disa mia di bosij par carità!

Paolino
 Sont no bosard!

Luigi
 Par vess esperta, l'è esperta de sicur la sciora Maria! Dopo che l'è rimasta vedova per ben cinqu volt de fira! Oei: disi cinqu volt, eh!

Maria
 Quattro, prego!

Luigi
 Ah! già! Desmentegavi!...Ol quint mari l'è mia mort...a l'è scappà do la disperazion!

Maria
 Perdù drè ai sotàn d'on entreneuse...

Paolino
 Tè! Questa l'è bela! la savevi no! Che mi consenta, neh!? sciora, che mi consenta! Voueri informam anca mi sol sò cùnt, dopo che lee la s'è permessa de informass sù de mi? Come l'è andada, Luis, cùnta, cùnta che sont corios!

Luigi
 Ol sò primm mari l'è stà ol Pierin di Goeubb: dopo trij ann che l'era sposà a l'hann trovà bell'e che mort in d'ona roeugia bertonica...

Paolino
 E vùn!

Luigi
 Ol segond mari al se ciamava, se me sbagli no, Richeto...Ol cognom al savaria no di...Fatto stà che questa l'è resistù domà cinqu ann...Mort d'infarto fulmineo!

Paolino
 E dù!

Luigi
 Ol terz l'era ol Carletto Pizzett...Quest chi a l'ha battù ol record de resistenza: l'ha sopportada par sett ann de fira, dopo di che... requiem l'è passà ai quondam...

Paolino
 E trij!

Luigi
 Ol quart a te l'è cognussù anca ti: al saria poeu ol papà do la Franca...

Paolino
 E quater!

Luigi
 Ol quint, certo Battista Poggi, vist la mala parada, l'ha pensà ben de poggias da ona quaialtra part...

Maria
 Cont ona squaldrina de cabaret...

Luigi
 Comunque l'è scappà!

Paolino
 E questa la saria la sò esperienza? Congratulazioni sciora! Se ghè fudess on olimpiadi de matrimoni la riverebb prima certament!

Maria
 Hoo comulà tanta esperienza da pudè capì quand on omm l'ama verament, da quand invece al nascond sotta la parola amor tutt altar interess...

Paolino
 Allora l'ha capì nagott!

Myriam

Bravo

Franca

Il Paolino al g  nissùn interess nascond ...

Myriam

Brava!

Maria

Ma alora te ghet d  bej fett de salam sui oeucc, cara ti! Te set no corgi da che quel scior li al mira dom  ai t  dan  e minga ai t  oggion verd, bella mia?! Hinn i t  propriet  edilizi che ghe fann gora, mia la t  bellezza...Matocca!

Paolino

No,no! L'  foera de strada! A parte ol fatto che mi al savevi no dei s  propriet  edilizi e di s  ricchezz in genar mi g  ribadissi che ol m  amor par la Franca l'  sincer e onest... Anzi, par dimostraghel verament, la sa se foo? A rinunci pubblicament a tutti i s  propriet ... Va ben insci? Mantegner  la soa tosa dom  cont i m  brasc... e soratutt col m  amor... mia cont i s  dan ...Ecco!

Franca

E mi te accetti insc ...come te set...poar e strasc...

Myriam

Brava!

Maria

Ma che la li la sa di dom  "Bravo"?! Comunque... Mi me lassi mia fa s  dai bej parol...la parlantina la gh  manca no... ma ripeti solennement che sto matrimoni al s'ha far  mia... al sa dev mia faa...L'  namm  de nass chi me ciapa par ol nas a mi!

Paolino

E mi ghe disi che'l se far  si!

Maria

Hoo ditt de no! Chi vivr  vedr ! (esce)

Franca

Ghe n'  sempar ona quajv na... Quand te credat de trovaa on toch de felicit , subit la te scappa via m  on pezz de savon in di mann bagn ...

Madre

Ma mi credi che on quaj rimedio ...on quaj argument in foavor al se podaria troval...

Paolino e Franca

(all'unisono) E quale saria?

Madre

Ve ne parlar  dopo...Par ades preoccupeves no! Vialter d ! Se da no i mamm se gh'hinn de faa? And  avanti a cipi come prima, quand l'arpia l'aveva namm  faa la soa comparsa in scena!

TELA

ATTO II

scena prima

(Franca e Lella)

Franca

A l'  gi  m  on para da mes che me sont sposada, ma, in confidensa, riessi no a capi come me sont trovada dentar in dol lascc...

Lella

Te riessat no a capi come te faj a sposat? Ma dinn p  de scem ! Se andi insci d'accordi, ti e ol Paolin: come fradel e sorela...

Franca

Ecco: l'  propi chi ol punto...

Lella

Dimel no.... Dimel, dimel!

Franca

Insomma... m  mari...

Lella

Dimel no.... Dimmel, dimmel!

Franca

Paolino l' ...

Lella
Dimel no... Dimmel,dimmel!
Franca
Ferma on bott! Tel disi o tel disi mia?
Lella
Dimel, dimel!
Franca
Oh! Ol Paolino al sa comporta con mi propi mè se fussi soa sorela!
Lella
Te voressat mia di che ol matrimoni...(gesto significativo) ratto e non consumato!?
Franca
Voeuri di, sì...a voeuri di propri che la roba li....
Lella
Ma va!? Ol Paolin al me pareva on giovin insci a post... e innamorà do la soa Franca!
Franca
Innamorà, sì...anca smanios...ma...ma se fermom li...Gò perfina suggerì de andà a faa ona visita specialistica, se sa mai, al po vess on fattore psicologico... l'è tant emotiv sto povar fioeu...!
Lella
E lù sa l'ha ditt?
Franca
Ghe l'avessi mai proposit! Al m'ha faa ona scenada! Ma ona scenada che quasi quasi me sont pentida d'avel toeu par mari...
Lella
Ma va!? Dopo tut i tacalid che t'è faj con la toa mama par pudel spusà! Ades te ghe det rason?
Franca
Me speciavi no ona roba compagna! Devi ammèt che forse l'era mia del tutt campà par aria ol discors de la mea mama..."sposal no na" la me diseva...E mi credevi che la parlava a vanvera...sensa cognizion de causa...Inveci...tè chì! ...A devi dagh reson...Mia tutta neh!?...Mia tutta!...Ma on poo de rason a ga l'aveva anca lee...Domà che, te vedat, lee la sera taccà al fatto di danè...La pensava che ol Paolino al vureva i mè danè e basta...inveci...
Lella
Inveci?
Franca
Inveci da che'l lato li l'è on fioeu a post...al gà propi nissùn difett...al me lassa faa quel che voeuri, spend e spand...al me compra tutt quel ca voeuri...anca la luna, s'al vuressi....Al m'ha fa arrivà anca ona domestica dal Perù, ona brava tosa, par avegh on piccol aiut in cà...
Lella
Oh! Allora tegnal d'acùnt...L'è rari on omm che ghe vùsa tucc i vizi a la soa miee...

Franca
Ma mi hoo mai ditt che'l voeuri mia tegn...Anzi...Sont ona tosa religiosa... mia ona voltagabana ...Me lamenti domà di sò stranezz, dol sò comportament mia del tutt normal...
Lella
E ti portal in d'on quaj specialista, ma senza fass corgg...
Franca
E come podi faa?
Lella
Dai Franca! On poo de fantasia! Num donn ne semm vùna pussee d'ol diavol...Donca! Adess che me vegn in ment...Mi cognossi giusta on dottor molto in gamba... L'è on napoletan, ma onest... Tel farò cognoss anca a ti: te se ritrovaret ben...Intant...hoo senti che in sti casi chì, cioè quand ol mari al faa l'indifferent davanti a la miee, s'usa fagh mangià scigol e pucia: disan che rinforzan ol coito...
Franca
Eh! Hoo provà anca quest! Ma ghè stà nient de faa! Anzi...ona sera che forse avevi on attim esagerà, ghè n'hoo faj mangià pussee dol necessari, l'hoo senti giras e rigrass in dol lecc... e al faseva anca di brutt sogn... parchè in dol dormiveglia al sùtava ciamà: Belzebù, Belzebù... e altar paroll che hoo mia reussi a capì ben...Ma!? Al parlava anca di afari...d'on patto...L'avrà faj ona quaj scommessa senza che mi ne sappia nient...

scena seconda
(dette, Paolino, Consuelo)

Lella

A senti di pass...Ghè forsi chî tò mari...Te levi ol disturb...

Franca

Te podat restaa se te voeurat...

Lella

No...E poeu gò ammò da faa la bogada...

Paolino

Te la chî la sciora Lella! Come la sta?

Lella

Mia mal! e...(lo guarda stranamente) e lù?

Paolino

Oh! Benone! Me senti on galett!

Lella

(ridendo verso il pubblico) On capon, al voeur di!

Paolino

Sa la gà de rid inscì de san?

Lella

Oh nagott...Sont allegra par mè cùnt...

Paolino

(al pubblico) A la mè pareva adrè a rid sora i mè spall...Che la Franca la gabbia rivelà ol nastar segreto? Sperem de no...

Lella

Mi scappi...Arrivederci a tutti e dù...

Paolino

Arrivederla., sciora Lella

Franca

Arrivederci...

(Lella via)

Paolino

Te vist che faccia la faj in dol vidèmm?

Franca

Che facia te voeurat che l'abbia faa...l'era la soa!

Paolino

No,no! L'era mia la facia dol solit: la me pareva ona facia de vùna che la se ciapa gioco di personn...

Franca

Te se sbagliat...

Paolino

Voeuri propi sbagliam... Parchè tì cont i tò manij de confidà tuscoss a la toa amisa Lella, a te rivelat anca i nostar intimità... e quest al me secca... A semm intes?

Franca

E se gò de confidà de inscì tanto intimo? Sentemm...

Paolino

Domandavi...Sa po pù domandaa ades?

Franca

Se poo domandaa, ma se i domand hinn giudizios...

Paolino

Parchè la mea, la te pareva ona domanda senza giudizii?

Franca

La me pareva ona domanda d'on omm sospettos...

Paolino

Ghè altar che avè sospet! Dopo quel che te m'è faj in di sti mes!

Franca

Al sarissa di volt colpa mea?

Paolino

Se tratta no de colpa...se trata de savè speciaa on cicinin...

Franca

Oei! Bello! L'è già mò dù mes e mezz che speci... mia on cicinin...

Paolino

L'è question de di...

Franca

E dai! L'è d'ù mes e mezz che te disat: l'è question da di...Te ghet propi mia la nozion dol tempo molto precisa...

Paolino

Ben...! Lassèm a b'ùj par ol moment...M'è vegnù on poo d'appetit... Sa ghè de mangià?

Franca

On bel piattin de scigol in ùmid...

Paolino

Questa sì che l'è ona novità! Da quand semm sposà hoo provà nagott d'altar che scigol in umid ...Via! on poo de fantasia la guasta no 'ndol matrimoni e in sù la tovola...

Franca

Me par che la fantasia la te manca a ti...e in dol lecc...

Paolino

Ricominciom?...Parla mia inscì! Fammm mia scaldà la pissa, parchè cala che la me se scalda... dopo so pù sa foo! Anzi te ghe fa imparà a la Consuelo domà chi disnà lì. A proposit: Consuelo, Consuelo!

(entra Consuelo) tegn! T'ho comprà on librett de ricett. L'è scrivù anca in spagnoeul, inscì tel capissat ben... E soratutt ghè mia sù de ricett con aij e scigoll!

Consuelo

Grasie! Signora, signore (via)

Franca

L'è ona brava tosa. Però l'ha monanca de imparà l'italiano

Paolino

E ti faghel imparà

scena terza

(detti e Maria)

Maria

(entrando) Buongiorno ragassi!...

Paolino

Oh tè! Mò se ùsa pù picà a la porta...se riva in cà di altar senza domandà permes! E magari l'era già lì da on poo de temp a pus a l'ù'sc par scoltà quel che serom drè a di...

Maria

Stavi no scoltando...S'eri drè domà a passà par cas... e par cas hoo trovà la sciora Lella, che par cas la m'ha ditt certi robb...e par cas hoo senti rebeccà...e par cas...

Paolino

E par cas che la vaga a fass benedi che l'è ora!

Maria

Oela! l'è inscì che s'ha ricev la toa seconda mama?

Paolino

Che la faga mia la sentimental, ades! Che de mama ghe n'ho avuda vùna sola...e la m'è vanzada...

Maria

Sentil mè l'ofend! Ma mi sont bon de s'cepat ol firon de la s'cena, te'l set?

Franca

Via! Calmevas vialtar d'ù!

Paolino

Me calmi ma.. ad ona condizion sola...

Franca

Sentimm...

Paolino

Voeri savè se te ghè ditt a Lella sora de mi...

Franca

Cossa gò d'avegh ditt?

Maria

La verità!

Paolino

Sares a di?

Maria

Che ti...(gesto significativo)

Franca

Mamma!?

Paolino

Alora ol mè sospett l'era vera! Varda se me doveva capitaa?! Ades tutt ol paes, in on battibaleno, al savrà la mea disgrazia...Sont bel'e che rovinà!

Maria

Sa l'è par quel te sevat già rovinà prima!

Paolino

(rivolto al pubblico, dimenticando completamente le due donne che una regia di luci dovrebbe far rimanere nell'oscurità)

Sont rovinà! Me pareva de savel che i cont i sò "disèm" ol Belzebù al ma voreva toeu in gir...Tè chì se m'è capità! Poar Paolin! Maledissi quel di che t'hoo incontrada (alla Franca, che rimarrà impassibile, mentre un fascio di luce la illuminerà un istante) E maledissi quel di che hoo faa ol patto col demoni credendam de faa on afari! Sto lendenon d'on Belzebù! L'è entrà dentar de mè, in dol mè corp e poeu al s'è faj pù senti! L'ha faa come certi amis che se fann prestaat fior de quattrini e in d'ol pussee bel se la svignen via, senza dit nè bè e nè tè!...Lù poeu, ol Belzebù, s'è faa prestà ol mè corp e, cittus mucci, l'ha usà la tattica dol silensio stampa...Oei!... Nanca ona parola, nanca on cenno, nanca on starnudin! Nagott!...Come se nanca al fudess dentar de mè...Infrattant, mè sont restaa chì mè on cial! Eh già! Credevi da fregaa la Franca fasendo ol patt col demoni e invenci...ol fregà sont stà mè! ...L'è no ona roba facile da dì! Nè tanto meno facile da faa...Ma...ma mè, cont la scusa che in dol mè corp ghè ol scior demoni, gò ona paura malarbetta... ona stramaladetta paura!...E se par sbalij al post de mett al mond on bel fiolin foo nass on brutt demoni?... Come la mettom?...Eh! se sa...me sont fidà ona volta, la segunda...ciao Pepp! me fidi pù!...Se ol Belzebù l'è ancamò dentar de mè, se fa prest a dil, l'è bon de giogàm on quaj altar scherz...e...e in dol frattemp, in sùl pussee bel, citto citto, senza spesa, quel brutt demoni al sarissa bon de met incinta la mè miec invece mia!...Avì capì ades? L'è ciar e sottintes che ona spiegazion compagna ghe la podi mia dà a la Franca...nè tanto men a quell'arpia do la suocera...Che Dio me scampi!...Insci, se ol Belzebù l'ha decidù de prolongaa ol sò silensio stampa mè me troeuvì sbregà come on borin pena scioscià!...Ma.. o de rif o de rafa voeuri fornìla foeura sta borlanda...parchè, caro ol mè demoni, ol Paolino al gà tegn testa anca al Belzebù, se'l te se no!...E se'l te savevat no, mò te'l set...Tè, tè e tè...! (gestacci a piacere)

(si riaccendono tutte le luci - l'azione ritorna regolare)

(Paolino brontolando si avvia verso l'attaccapanni da dove acchiappa la giacca e il berretto)

Franca

Dove te vett?

Paolino

Voo foeura!

Franca

Se te vett foeura a faa che 'l faa anca frecc, incoeu?

Paolino

Gò necessità d'ona boccada d'aria fresca...Sa respira pù in sta cà!

Franca

Sta mia in gir tanto!

Paolino

Vedarò, se sa mai! (calcandosi la coppola sugli occhi) Sperèm che nissùn al ma recognossa, sa da no pover mè! (via)

scena quarta

(Franca, Maria, Luigi, Consuelo)

(rientra Consuelo spolverando i mobili)

Franca

A la m'è capitada grossa...Dio che cros!

Maria

On'altra volta te me daret a trà!

Franca

Disi la verità: tutt i tort te ghè i avevat mia...No! Però l'è mia necessari dagh a contra al Paolo insci tant! Anca parchè al ma lassa faa tutt quel che voeuri...

Maria

Già! Al tè conced tuscoss, tranne...ol come se ciama, da sira, nell'intimità...

Franca

Sstt! Dì mia sti parol chì davanti a Consuelo

Maria

Ma se la cognos nammò l'italiano?

Franca

Si, ma ol come se ciama l'ha imparà subit s'al voeur di! (inchino di Consuelo) Parlèmen pù de sta faccenda: la passarà...
(campanello) A sonan...Chi sarà?...Consuelo va a dervì...!

Luigi

(entrando) Permes?

Franca

Che'l se comoda, scior Luis...

Luigi

Buongiorno!

Maria

(freddamente) Giorno...

Luigi

Dovevi incontràm col Paolino...Al m'ha telefonà disendom che'l se tratava d'ona roba urgent...insci sont corù chì de
pressa...Ma... al vedi no...L'è mia a cà?

Franca

L'è andà foeura propi on attim fà...Possibil che la mia incontrà?

Luigi

No! Hoo incontrà domà on mezz delinquent che 'l gaveva ol berretin ficcà in sui oeucc...On tipo stran...al sarà stà vùn de
quij ligera de Porta Cicca: al m'ha faj perfina paura...Intra de mì hoo ditt...quest chì o l'ha massà on quaivùn o 'l va a
massà la suocera...

Maria

Tiè!

Franca

Mò che gà pensi... quel tal che lù l'ha vist...al sa regorda par cas come l'era vesti?

Luigi

Al gaveva sù ona giacca de velù, marron, se no ma sbagli...

Franca

E ol berret?

Luigi

Color trasù di ciocch...Al gaveva anca, mo' me vegn in ment, ona sciarpa rossa lusenta...

Franca

Ma alora l'era ol mè Paolin...Come l'ha faa a mia cognossal? (campanello)

Luigi

Ma...a mì me pareva no ol Paolin... (campanello)

Maria

Consuelo... Va a dervì de neuv, va!

Luigi

(tra sè) Questa l'è bela: hoo nanca recognossù ol mè amis...

scena quinta

(detti e Lella)

Maria

(andando verso la comune) Buongiorno sciora Lella. Novità?

Lella

(entrando) Buongiorno a tucc!...Ho vist ol Paolino cont ona piva addoss...mocc,mocc...sloffì, sloffi...

Luigi

Ma sa poo savè quel che è success?

Lella

Ma...al sa ammò nagott?

Luigi

Mi vegni giò dai nivor...

Lella

(guardandosi intorno circospetta) Al sa no tutta la storia?

Luigi

Quale storia? La sa spiega mej... la me lassa mia chì col fiaa sospes...

Franca

Via, Lella...l'è mia ol cas...

Lella

L'è ol cas sì! Che al senta: ga la cùnti ciara e netta!(prende in disparte Luigi e gli racconta tutto sottovoce, scene di
esclamazioni, di meraviglia, di sorrisetti...)

Maria

Dispèrat! T'è vist cos t'è capitaa a mia daa a trà a la toa mama?

Franca

(scuote la testa, poi va da abbracciare la madre) O mama, mama!

scena sesta

(detti e Paolino)

(Paolino rientra bianco in volto, attorcigliato su se stesso, le mani se le passa in continuazione sullo stomaco e sulla pancia)

Franca

Te set rientrà?

Paolino

M'è vegnù adoss on mal de ventar, tal che na podi pù! O Dio che sconquass in di busecch!

Franca

E sì che t'è mangià nagott incoeu!

Paolino

A saran staj tucc i tò scigol e pucia...Dù mes e mezz de fira a i hoo tra giò in dol gargaroeuz...

Luigi

A te set bianch come on pagn de bugada...T'è ciapà on quaj stremizzi di volt?

Paolino

L'è on poo de mal de ventar... ma...ma ades al m'è quasi passà...

Lella

Fagh on poo de ris in bianch che 'l restring i busecch...

Paolino

Gò mia famm...

Lella

On poo de the al limon..

Luigi

O ona bela limonada calda... ghè no come ol limon par fermà ol demoni che 'l ruga in la panscia...

Paolino

Ol demoni? Ol demoni? (come in delirio) E già! Me n'eri desmentegà! Belzebù in persona...in dol mè corp...!

Luigi

Ma se te disat cos'è?

Paolino

(uscendo arrotolato su se stesso) Ol demoni...ol demoni... (Franca lo segue)

Luigi

Ghè no come i dolor de ventar par faa certi dann (fa segno la testa)

Lella

Sperèm che sia naggott de grave...

Maria

Se vorì ca'l sia? On pù de mattaria che la ghe spasseggia sù e giò...

Luigi

La sciora par daa via i sassà l'è fada aposta...

Lella

Beh! Mì devi andaa...Tiri sù ol fabrian e scapi...Caso mai passarò pussee tardi.. a vedè come stà ol moribondo... (via)

Luigi

Macchè moribondo d'egitt! Par on poo de mal de ventar!...Beh! Scappi anca mè...Arrivederci!

(affacciandosi alla porta della camera) Mì voo! Se ghè bisogn de mè ciamèm! (via)

scena settima

(Maria, Paolino, Franca)

Franca

Al s'è calmà on attim...Sperem che sia nagott de grave...

Maria

Mò calmes anca ti...Te ghe n'è bisogn! Mì torni a cà mea...Chì gò pù nient de faa...E sta mia in penser par on ostrega compagn...! Al guarirà...e pussee svelta de quel che te credat...

Paolino

(rientrando un po' curvo) Me senti mej, decisament...

Franca
Ma te dovevat stà butà giò...Insci te ciapet frecc par nagott!
Paolino
L'è mia necessari...Me senti mej, ades... Intrattant me sgranchissi on poo i gamb....
Maria
Mi voo! Rivederci (via)
Franca
Ciao, mama!
Paolino
Addio! (guarda nella credenza) A m'è vegnù famm...L'è segn de pronta guarigione...Ghè on quaicoss de mett sota i dent?
Franca
Mi avevi preparà on poo de scigol in umid...
Paolino
Manzionom mia i scigol...che ghe n'hoo pien la scuffia!
Franca
Voeur dì che andarò giò da la Rosmarì a toet on poo de companatigh...Se te preferissat cos'è? Strachìn, robiola, pansceta, brisaola? Ona bella pagnota francesa...?
Paolino
Ved on poo ti quel che ghè...Par mì me bastaria anca domà ol strachin...
Franca
Hoo capì...A voo, ma... moeuvè mia da chi, eh? E se te risentat i dolor ciama la Lella che la abita visin al zerusigh...on quaj rimedi al se troeuva sempar... (Franca sta per andarsene, ritorna sui suoi passi) Desmentegavi! Ol numar de la Lella l'è dentar in do la rubrica verd, sotta al nomm Camperini...
Paolino
Caprini...
Franca
Camperini, Camperini...! Mia Caprini! (via)

scena ottava
(Paolino e Belzebù)

Belzebù
Hinn andà via tutti?
Paolino
Sì!
Belzebù
Meno mal...podarèmm parlaa come se ciama, pussee liberament...
Paolino
Oei! Ma te'l set che te me l'è combinada bela? Diavol bestia!
Belzebù
Vosa no! Che hoo già senti,come se ciama, i mè da chi di dovere!
Paolino
E mì se devi dì alora?
Belzebù
Basta che te disat mia sù i solit scemà, parla pùr come se ciama liberament! Come se te fudessat mè fradel...
Paolino
Pian cont la parentela! Mì sont nammò de andà giò all'inferno...
Belzebù
Sa faa par di...
Paolino
Ma spieghem on poo come mai te rispondevat mia, cont tutt ol ciama che hoo faj in di stì dù mes e mezz chì! Parchè te se fasevat no senti? Disi mì: in scherz da tiramm...?
Belzebù
L'è mia staj on scherz...Ol fatto l'è,come se ciama, che me sont addormentà...
Paolino
E te dovevat indormentass propi dentar de mì? Te gavevat mia on parent pussee prossim?
Belzebù

L'è staj ol pranzo dol tò sposalizi...Troppa roba...Trop vin, trop, come se ciama, spumante...troppi liquori...e tucc mes'cià insemà...a m'hann faj ciapà la dorma! A te faj on asciolvere degno d'on re! Che disi? D'on papa!...e che ol Lucifero al me perdona!

Paolino

Sfidi mi! Al m'è costà lira de Dio...Ma... te dovevat dormì d'ù mes e mez firà?

Belzebù

A questa segonda domanda l'è difficil, come se ciama, daa ona risposta....Riessi no, a ben pensagh a sora, come se ciama, a rendom cunt...Dopo on para de di, mi seri adrè a disedàm...ma quand che hoo incomincià a dervi i oeucc, improvvisament, m'è parù de vess finì, come se ciama, in d'ona navascia, talment che ghera intorna ona spuzza... ma ona spuzza... Ona specie de gas mortifero, pestilenzial, che'l m'è penetrà in do la gora e da lì in di polmonn...Tant'è vera che me sont riaddormentà de bel noevv...Hoo fina pensà,come se ciama, de vess finì in do l'Olonà e mia in do la tò panscia...Soo no che cossa pò vess staj...

Paolino

Ona grand spuzza t'è dit? ...A eren i scigol in umid, sont secur!

Belzebù

Ma tì te ghè domà stà roba de mangià?

Paolino

A l'era la mè donna che la me dava tutta stà porcheria!

Belzebù

E parchè mai?

Paolino

Quest ta'l spiegarò in privà...

(si sentono dei passi)

Belzebù

Hoo senti sbatt la porta ...la dev vess la tò miee...

Paolino

Via, via! Che se la ta troeuva chì gà no pù do la bona... (Belzebù via)

scena Nona

(Franca e Paolino)

Franca

Con chi te parlat?

Paolino

In de per mi...

Franca

Mò te parlat anca in de per ti? O Signor! Chi sont andata mai a sposaa!?

Paolino

Te se lamentat anca? Dopo tutt quel che tì, e sottolinei tì, te me faj passà....

Franca

Me par che gavarìa ben ol diritto de lamentamm...dato che dopo d'ù mes, e sottolinei d'ù mes, mi sont ancamò...

Paolino

Citto, citto! lasèm a bùj che la storia chì di d'ù mes... Tira focura puttost quel che t'è comprà che voeuri faa on bel pastegg...

Franca

Da strachìn ga n'era pù...Hoo pensà de toeut on quaj etto de panscetta e ona focaccina...

Paolino

Liscia...

Franca

Cont i scigol...

Paolino

(in escandescenza) Basta! Basta! Voeuri pù nanca senti numinaj!

Franca

Lassa a stà la focaccia e toeu sù la pansceta...

Paolino

A m'è passà la famm....

Franca

Intant che te gà pensat sù se disnaa o saltaa ol past, mi voo de là a faa sù ol lecc... Sperem che stasira...

Paolino

(irato) Basta hoo ditt! Sa te suguitat a rugaa in la cacca col legnett?!

Franca

Ih! Che caratterin! (via)

Scena decima

(Belzebù e Paolino)

Paolino

(mentre Belzebù si affaccia dal fondo, guardandosi attorno, quasi circospetto) A t'è senti? La ma ditt: che caratterin! Questa l'è bela! Dopo tut i sò scalmann d'incoeu!

Belzebù

Ma a mì me par che la gabbia mia, come se ciama, tutt i tort...

Paolino

Oei! Disi! Da che part te stet? Te voeurat faa anca tì come certi politigh: dù part in commedia?

Belzebù

I doveri coniugali...

Paolino

Ma quali doveri coniugali? E se dopo, cont tì in dol mè ventar, me naseva on demoni de la toa fatta?

Belzebù

T'hoo già spiegà che ona roba simil, come se ciama l'era no possibil che la se verificassa...Mì s'eri dentar de tì cont ol mè spirit...Del rest, se te me vedat, come se ciama in carna ed ossa, l'è domà par semplificà i robb...Mì sont mia faa de carna come on povar essar mortal...! Sont on angiol, mì, sia pùr borlà giò all'inferno...e come se ciama de seconda categoria...!

Paolino

Sarà...

Belzebù

Ma vegnimm ai robb pussee seri...

Paolino

Saress a di?

Belzebù

Saress a di che gò bisogn de ampliaa la mea inchiesta sui donn...In dol frattimp hoo cognussù come se ciama la toa miee, ma l'è no assee...Gavarissi bisogn de faa, come se ciama, la conoscenza anca d'ona quaj altra donna...

Paolino

La mè suocera, me par, la faa al caso tò!

Belzebù

Ben! Ma...l'è necessari ciamala chì...

Paolino

Eh no! Già ghe n'hoo pien la scuffia de lee! L'è sempar tra i pee! E poeu l'è no necessari ciamala...

Belzebù

Parchè?

Paolino

La se intrufola sempar in cà mea, quand meno te la specet...e ...quand la daa pussee fastidi...

Belzebù

Beh! Sperem che la càpita chì prest...insci finirò svelta come se cima l'inchiesta...Prima me liberi da stì donn mej a l'è!

Paolino

Mò te l'è dia giusta!

Belzebù

Oh bela questa! Ma se te favat insci ol matt fina a tentaa ol suicidi par pudè toeu sù vùna?

Paolino

Savevi no se'l voreva di...S'eri senza esperienza...Mò che hoo faj questa scemada, me lassi pù toeu in dol lacc...

Belzebù

Bravo! Ma te podevat pensagh sora prima!

Paolino

Gavevi di cattiv consilier...Soratutt ol coeur! (campanello)

Belzebù

A sonan! Magari l'è la toa suocera...

Paolino

Quest l'escludi certament! L'è la sona mai!

scena undecima

(detti, Lella e Franca)

(campanello)

Paolino

Ma te stet chi? Te sparissat no?

Belzebù

No. Tant la gent comune la ma ved mia. Domà ti te ghe 'sto, come se ciama, privilegio... e (al pubblico) lor... (campanello)

Paolino

Te set sicur de quel che te fet? Combinom mia on altar scherz...

Franca

(rientrando di corsa irata) Ma te sentat no che sonan? Te stet li mè on cial a parlaa in de per ti! Ma se te ghet ados incoeu? Mena almanc ol feton, diavol bestia!

Lella

(entrando) Senti vosaa... allora ol Paolino al stà mej!

Franca

Al stà mej sì...ma al me par ancamò on poo rembambi dal dolor...

Lella

Ma va?

Franca

Al sa comporta stranament...

Lella

E ti dagh on quaj ricostituent...

Paolino

Basta che 'l sappia mia da scigol... (il diavolo intanto tiratosi da parte annota tutto quanto)

Lella

Tra l'altar, sempar par sta in argoment, mi a cognosaria quel tal ceruzigh, napoletan...in via del tutto eccezionale al podaria fagh ona visidina specializzata....

Paolino

Ghè nanca da parlann de sti robb chi! (il diavolo a cenni lo convince ad accettarre)

Lella

Ma l'è on omm discreto e al gà ona reputazion ottima!

Franca

Te sentat?

Paolino

Sont mia storno! Ma... insomma...vedrem.. (il diavolo gli dà una scrollata alle spalle) Va ben!

Franca

Ma la costa tanto sta visita chi?

Lella

Se l'è par quell te devat mia preoccupass...L'è onest in di costi...Anzi, te disarò, ma va mia ingir a dill, on quaj annetto fa l'è staj ol mè amante... (il diavolo si frega le mani soddisfatto)

Franca

Ma te parlat in sul seri? E ...e ol Sandro?

Lella

Ol Sandro al sa nagott! Oh! Me raccomandandi cittus mucì! Par on cornett sù e giò l'è mia poeu la fin d'ol mond!

Paolino

(a Belzebù) Varda ti che purscela! Tanta e tant l'è mia la fin d'ol mond istess...on quaj cornetto sù e giò! (a Lella) E sò marì al dovaria vess content... in sù la crapa a ghinn spontà i corni, sì, ma hinn corni dol tutt specializzà!

Scena dodicesima

(detti e Maria)

Maria

(entrando) L'è permiss? Podi vegni avanti?

Paolino

Ghè mia bisogn de domandaa permiss, ormai chi l'è cà soa...

Maria

Buondi a tucc!

Paolino

Contaccambio con riverenza!

Maria

Come al stà ol moribondo?

Franca
Al stà mej, grazie a Dio!

Paolino
Fina a pocch istant faa al stava mej...Quand l'è vegnù dentar lee, ol moribond l'ha incomincià a peggioraa... E ades ghe se rivolta ol stomigh sott sora

Franca
Te pudaressat vess on poo pussee gentil con la mea mama!

Paolino
L'è toa de mama, mia la mea... Mi sont mia staj insci sfortunà... e poeu ol Signor la ditt de rispettà i propri genitor, mia quej do la miee! Anzi... Te set parchè ol sant Pedar l'ha tradi ol Signor? ... Parchè al gaveva guarì la suocera... (al demonio) E ti segna giò, lassa mia scappà nanca ona virgola: me raccomandandi! Chi la materia la ghè... e come!

Franca
Ma se te ghet de parlaa sempar in de par ti?

Lella
L'è drè a invegi prima d'ol temp...

Maria
Chi invegiss, immatiss...

Paolino
Sent chi parla!... E poeu... on omm che 'l parla in de par lù, l'è no vegg... l'è onest! La dis anca ol Manzoni che la saveva longa! (al demonio) Intant gò dà anca dell'ignoranta!

Lella
Cambiand discors... Franca se t'è decidù coss'è? Podì telefonà al mè amis dottor? T'assicuri che l'è on specialista!

Paolino
Se l'è bravo come a incornà i mari, se poo tentà!

Franca
Al fenn ciamà, Paolino?

Paolino
E ti fal ciamaa!

Franca
Sicur? te cambiat mia idea dopo?

Paolino
Sicur! Caso mai se bastassen mia i danè, la sciora Lella la ghè farà ona quai moina in pù, on quaj basin, tant par condil via on cicinin... E se ghe bastass no anca quest, ghemm sempar pronta la toa mama che cont la soa esperienza...!

Maria
Oh! Ma se te credi che mi sia disposta a pagare anca per te, ti sei sbagliato de grosso!

Paolino
La s'è metuda drè a parlà talian par ess pussee sicura de fass capì che l'è mia disposta a pagaa par mè...Ma mè intende vi mia cercagh i danè... Mi intende vi domà desliberam de lee...dandola in pegn, come recompensa, cioè, al scior ceruzigh...!

Lella
Allora restomm intes insci...Mi me foo premura de ciamal...Arrivederci... (via)

Paolino
(con un profondo inchino, imitando le corna) Ar-ri-ve-der-ce-la!

Franca
Mò te se metat adré a faa ol paiasc!?

Paolino
In cà mea foo quel che voeuri mè! E poeu a paiàscia se rispond de paiàsc...

Maria
Tucc i volt che vegni chì troeuvì sempar ona quaj novità...

Paolino
E lee che la se sparmissa de vegni chì, insci i novità i a incontrarà mai pù!

Maria
Scapi parchè podi pù sopportal! (via)

Paolino
L'è ona roba reciproca! Ma mè scappi no, parchè chì l'è cà mea! (affacciandosi alla comune) Che la cora mia tropp, che l'è vegia! E la ri'scia de borlà giò ... La faga attetnion ai scar ch'inn ripid...!

(rientra)

Franca

Te l'è tratada malament incoeu la mea mama!

Paolino

L'è lee che la mè incita!

Franca

Ma te set stà tropp maleducà! Esagerà!

Paolino

Beh! Forsi sù! Ma ogni tant, certi donn, l'è necessari strapazzai on poo! Cala de faa la fin de quel mè amis de Porta Cicca che al vosava e criava mè on matt...se sa faa mia insci cont chù donn chù...se sa faa mia insci!... e intant a l'era adrè a ciapai sù a Dio bela! E propi da la soa miè! Altar che!

TELA

ATTO III

scena prima

(Paolino, Belzebù, Franca)

Paolino

A te comincett a vegnì a capo de quaicoss o no?

Belzebù

Ades sont on poo pusse pratich de tutt i ciaciar di donn, di sò sotterfugi, di sò malefizi. Insomma, come se ciama, a pocch a pocch me corgi che, chi oman che se lamentan di donn, tucc i tort ghè i hann mia...

Paolino

Alora la toa relazion la va a gonfie vele!

Belzebù

Mia mal! Te disarò che stò mettendo giò ona borlanda de quej che, quand la leggeran all'inferno, la gà de faa, come se ciama, l'effetto d'ona bomba atomega!

Paolino

Ol mè servizzi, donca, l'è sta ben faa...Podi sperà in ona quaj benemerenza?

Belzebù

Sù quest ghè no dubbi! Ol nostar resgiò al sarà quel che 'l sarà, ma i merit a i a sa recognoss!

Paolino

Ma... quell'altar resgiò, ol resgiò de tucc i resgiò, al ma darà on premi o no?

Belzebù

Par avè collaborà cont on demoni? Questa l'è bela! Ma te'l set no che semm mè can e gatt?

Paolino

Se c'entra quest? La mea l'è stada mia domà ona collaborazion infernale! De rifless hoo vùtà anca ol paradìs! Ona inchiesta la po vess de destra o de sinistra, ma quand l'è faja cont i carismi de la scienza, la resta neutral...

Belzebù

La po vess anca gialda mè on pett... ma ti, caro ol mè tos, t'è collaborà cont mi...Ora te set, come se ciama, coinvolto con l'inferno... e... mia tirass indrè!

Paolino

Me stremissi mia istess!... Par ol moment!...Anca parchè me divertissi on mond a vidè la storia cont i oeucc dol mond de là...

Belzebù

E se ti te se divertissat, mi gò piassè...l'è bel vess circondà de gent alegra e che la lavora in allegria... Ona volta tant sont foeura dai pianti, dai lament e dai stridoor di denc...che hann reso famos ol nostar inferno...

Paolino

(mettendo una mano all'orecchio) Ghè scià la me dona...A senti la sò pedana...Se la ma sent parlà con ti dopo la ma rinfaccia de vess a drè a discors de par mi... gà no pù do la bona...!

Belzebù

E ti lassa che la te rinfaccia... tant e tant l'è mia la verità istess...

(Franca si affaccia scuotendo la testa)

Paolino

Ma...te set come hinn faj i donn

Belzebù

Ai donn la verità bisogna mai digala...tant e tant, come se ciama, te credaran mia istess...

Paolino

Quest l'è vera!...Ona volta che gò ditt a la Franca de vess stà a balaa con la Gineta Sguerscetta, la m'ha mia credù...E l'era vera! ...On'altra volta che gò ditt che hoo faj tardi parchè me s'era sbusà ona roeuda do la machina,...e l'era la verità...l'ha ma cusà de vess staj in gir cont ona sangueta che avevi tirà sù in autostop...! Varda on poo ti!?

Franca

Ma cossa l'è che te biascicat sempar... ol rosari?

Paolino

Sont mia inscì religios...

Franca

E te dovarissat vessal invece!...Almenn te passarian tucc i stranezzi che te ghet ados!

Paolino

(al diavolo) Andemm de là che se parla mej!(via lui e Belzebù)

Franca

A mi me daa di preoccupazion, sto fioeu chì! Se l'amassi no, e se ghe fudess mia on poo de religion e de fed a fermamm, l'avarissa già piantà d'on pezz...Ades poeu, l'ha ciapà sto brut vizi de parlaa in de par lù...! Sò no come la sia stada, sò no da chi l'abbia imparà!...Sò domà che 'l se mett li e al stà drè di mezz giornà a ciciarà... a ciciarà...E ol bel do la faccenda l'è che riessi no a capì nanca ona parola de quel che'l dis...Se fudessi bona de entrà 'dol discors che'l faa, magari saria anca bona de faghela mucaa...Inveci...nagott! Come se tra mi e lù ghe fudess de mezz ona paret, o ona persona...ona quaj diavoleria, insomma, do la qual riessi no a fornì l'ascia...!(Paolino entra canticchiando con gioia)
Se te ghet mò de cantaa?

Paolino

Parchè ades se poo pà cantaa?

Franca

Te ne domandavi ol motiv!

Paolino

Ol motivo l'è che sont content!

Franca

Meno mal: a l'è content! A me se rinfranca ol coeur...al fudes sempar inscì!

Paolino

Al sarà sempar inscì...te vedaret (via canticchiando)

Franca

Riessi pù a capil! On bott l'è rabbià mè on espas, on bott l'è alegher come on sgarzunscell..

(campanello)

Scena seconda

(Luigi, Franca e Paolino)

(Belzebù entra in scena e sparisce a suo piacimento, sempre con un calepino tra le mani sul quale segna in continuazione)

Franca

Che sia già chì ol zeruzigh?(campanello) (Consuelo va ad aprire ed introduce Luigi)

Ah! L'è lù, scior Luis!

Luigi

In persona! Al ghè ol mè amis?

Franca

Sì, sì! Al bala in gir par la cà mè on fringuell de tant l'è content...E...so no ol motiv de tanta soa contentezza...!

Luigi

Oei! Paolino! Doe te set? Vegn foera che gò de parlatt! Se tratta de on affari important!

Paolino

(d.d.) Se se tratta de afari sont pront in d'on baleno! Voilà!

Luigi

Oh! Te parlat anca frances ades?

Paolino

Frances, ingles, brianzoel, turco! Tucc i lengu de sta terra...Del rest, basta stagh a drè on poo pussee ai donn e la lengua te imparat subit a fala andà!...E polito!

Luigi

A noti che te set in vena de scherzaa incoeu! E se vùn l'è in vena de scherz al voeur di che'l stà ben... nel moral e nel corp...

Paolino

Te ditt ona grand bela novità! La savevi no! A me la marcarò giò chì sul calepìn, inscì doman me foo bel disendola mi, sta panzanega...Te voeurat par cas i diritti d'autore?

Luigi

Tegnassej par ti!

Paolino

Meno mal! Parchè costen on oeucc dol coo! Basta vardà i compagnij de teatar come hinn strepenà!

Luigi

Par fala brev...te disarò...Se trata de quela benedetta società par la divulgazion do la psicanalisi...Te me la det sì o no la risposta? (il diavolo che nel frattempo era entrato fa cenno di sì)

Paolino

Specia on moment...(si avvicina al diavolo) Ma.. te set sigur che l'è on afari?

Belzebù

Sigur al cent par cent no! Ma al farem diventà, come se ciama, on afari, damm a trà!

Franca

Quand se trata de ciapà ona decision importanta ol mè mari l'ha ciapà l'abitudin de boffonchià in de par lù!

Luigi

Lassal boffonchià!... Al guarirem in pressa!

Paolino

Ben! Alora mi ghe stò! Te ditt che la spesa inicial... la quota associativa l'era...

Luigi

On milion...

Paolino

(consultandosi con Belzebù) Mi ghe n'hoo no de milioni da bottaa n'dol navascè!

Belzebù

Fatej prestà do la suocera...

Paolino

Sì! t'è trovà quela giusta!

Belzebù

Te vedaret che par quej afari chì i danè i a tira foeura. Scometton!?

Paolino

Tentar non nuoce! Pari l'è mè, dispari l'è to! Bim bum bam... Te m'è fregaa on'altra volta! Ghe i e cercarò!

Luigi

Alora?! T'è decidù?

Paolino

Hoo decis...Ghe stò!...Ben intes (guardando fisso la moglie) se riessi a trovaa ol contante...

Luigi

Bene! Alora voo a toeu ol contrat, tel porti chì in on bott...e...e te set bel'e che sistemà!

Paolino

Sont bel'e che ciulà!

Luigi

Torni indrè subit! Sortiss mia...Speciom! (via)

scena terza

(detti e Maria)

Maria

Hoo trovà avert... e sont entrada...

Paolino

(a Belzebù) Lupus in fabula!

Maria

(a Franca) Hoo vist andà via ol Luis.. S'al voreva quel cacazibett lì?

Franca

L'è vegnù in gir par propon on affari al Paolino...

Maria

Eh, già! A nessun d'altar al podaria rivolgess! Nissun l'ascoltaria...Domà ol tò Paolino al gà daa a trà aon brentador compagn...!

Paolino

A resti in botta a sentila parlà inscì! L'ha monanca de senti de cossa sa tratta!?

Maria

Gò mia bisogn de senti! Quand i afari arriven da ona certa part... hinn sempar cattivi afari! Punto e basta!

Paolino

O diavol! A rifom ol bim bum bam?!

Belzebù

Specia a parlaa, borich! E good la scena!

Maria

(a Franca) Che afari l'ha poeu propost ol Luis?

Franca

Ma!?... Hoo mia ben capì!...So che 'l parlava de milioni...

Maria

Oh! L'ha cambià mestè ol Luis? Sa l'è diventà? Ol rochetè de Porta Vigentina? E poeu?...Dopo i milioni de cossa descovevan i per-ve-nù?

Franca

Ol Luis al parlava d'on psichiatrich e... e di volgarità...

Paolino

Te set andata a scoeura al giovedì e a la domeniga ti? Che psichiatricch d'egitt! Che volgarità d'inferno! Se tratava de costitui ona società par promoeuv, divulgaa, volgarizzaa...- cioè: spiegagh a la gent...- la psicanalisi e la psichiatria! Vialtar donn capì sempar Roma par Toma... ghè nagott de faa...A sii irrecuperabili!

Maria

I ball in bon de faa buj...! Comunque...sto affari te disarò che al ma interessa anca a mi...!

Franca

Eh!?

Belzebù

Se t'hoo ditt?

Paolino

E allora se la gaveva prima de dagh inscì a contra al mè amis e de zabettà inscì par nient?

Maria

Me sont sbagliada...Podi no sbagliàm?

Paolino

(a Belzebù) Segna, segna! Ciapa on registrador! A l'è on avvenimento storico quest chì!

Belzebù

Tass! A sò anca mi qual è ol mè mestè! Gò mia bisogn, come se ciama, d'on aiuto-diavol...Va là!

Paolino

Consuelo, Consuelo! Porta scià on para de bicer, mi porterò chì on vinell special par festeggiaa l'avvenimento...

Maria

Quale avveniment? L'affari?

Paolino

No! Ol fatto che l'haa recognossù d'avè sbaglià!...

(Consuelo entra con i bicchieri)

Maria

Ma...

Paolino

Contrordine! La suocera si ritira! Porta indrè i bicer (Consuelo esegue)

Franca

Ma chi l'ha mai ditt? Consuelo riporta pur scià i bicer che festeggjom!(Consuelo rientra)

Paolino

Me pareva, vist che bisogna versà on para de milioncin...!

Maria

Cert che in che'l cas chì mi andarò coi pee da piomb...

Paolino

Ecco parchè la striscia sempar i sciampitt quand la camina! Consuelo riporta indrè i bicer!

(Consuelo esegue)

Maria

Innazitutt voeuri vidè ben de cossa se tratta, in modo pussee dettaglià...

Paolino

Quest l'è giust! Però ades a mi m'è vegnù voeuja de festeggià istess! Consuelo, riporta scià i bicer!

(Consuelo esegue)

Franca

Forsi l'è mej specià quand se ne savarà on poo da pù... Consuelo riporta via i bicer...

(Consuelo esegue)

Paolino

No! Voeuri brindà ades! Consuelo i bicer! (Consuelo esegue)

Maria

L'è mej speciaa! Consuelo riporta via i bicer(Consuelo stanca finalmente posa i bicchieri sul tavolo e manda alla malora tutti quanti)

Paolino

Ben! Se podi no brindà in cà mea, andarò foeura a brindaa, insema ai barboni dol Pont Rott!

Franca

Ma ol Luis l'ha raccomandada de mia sorti!

Paolino

Mi sorti istess!...In barba a ti, a lee e on poo anca al Luis! (via)

scena quarta

(detti e Luigi)

Franca

A riessi pù a capil!

Maria

A l'è matt comè on caval de corsa!

Franca

Ma ti spiegom on poo come t'è faj a vidè on afari in di propost dol Luis...

Maria

Te i e leget no i giornaj? Te set no, cara la mea tosa, che la psichiatria e la psicanalisi l'è roba d'alta borghesia? E mi voeuri mia restà foeura dol gir! ...A ditt la verità so no spiegamm come ona roba compagna la sia capitada in di mann dol Luis...ma...comunque... par ol moment... starem a vidè...Sto chì sul chi va là...!(campanello)

(Consuelo fa entrare Luigi)

Franca

(alzandosi e andando verso la comune mentre Luigi entra)

A seromm drè propi a discor de lù! Chel vegna avanti (entrando) chel se comoda! Ol mè mari l'è sorti on attim, ma al torna prest...

Luigi

L'è sorti? Oh che testa! Gò ditt ancasi de mia andà via che tornava immediatament col contrat!

Maria

Prima al sa setta giò chì, scior Luis! Poeu al me faga dà on'oggiadina anca a mi a stò contrat... Vedemm on poo de cossa se tratta...(prende il foglio e legge) Interessant...oh!...L'è propi vera...al manca... al manca...interessant...si! l'hoo sempar ditt anca mi...! gà voeur ono stimolo...mia mal...(a Luigi) Se podaria no vegh ona copia anca par mi? La ma interessa sta faccenda...

Luigi

A resti pussee che compiaciuto de on simil interessament...Me farò in quater par daghel...Anzi...se propri la insist ghe podarò dagh ol mè personal, tant l'è nammò firmà, nè nient...

Maria

E ol conquibus?

Luigi

Par quell, pussè prest al ghè, mej l'è, sciora Maria...Sa, l'è ona roba che la interessa on mucc de gent ... E chi primo si accomoda, come dis ol proverbii....

Maria

Quel l'hoo ben capì durante la lettura...Ma lù, cal scusa la mea curiosità, come la faa ad avegh in di mann ona robba simil?(campanello. Consuelo va ad aprire)

Luigi

Al sarissa ona borlanda troppa lunga da spiegaa...Tirerem nocc...On'altra volta, magari...in d'on altra occasion...Magari quando se incontrerem davanti al nodar, prima de mett la firma...

scena quinta

(detti e Lella)

Lella

L'è mia in cà ol Paolino?

Maria

La ved bè che l'è mia chi!

Lella

Ma a momenti al sarà chì ol cerusigh, don Sante Dragone, al riva fin de Napoli...Oei! Mia de fal vegni chì par nagott,eh!?

Dopo bisogna pagal istess! L'è mia vùn che'l se scomoda per nient!

Luigi

Al speciarà on moment, come del rest sont adré a faa mi!

Franca

I personn important se fann sempar speciaa!

Maria

Te vorassat mia di che ol tò mari l'è ona persona importanta!?

Franca

Par mi l'è comunque pussee important d'ol ceruzigh

Lella

Anca parchè ol don Sante Dragone l'ha faj ol gir dol mond?

Luigi

In ottanta di, scommetti! Andata e ritorno!

Lella

Ghè nient de scherzaa! E poeu... e poeu...vidarè che sapienza ... che ... comportament ...
che...alùre...che...dignità....che...

Maria

Che la spantega mia giò trop, ades!

Luigi

Sentivi già ona certa spuzza...

Franca

Ma vers che ora l'ha ditt chel sarà chì sto ceruzigh?

Lella

De precis l'ha no ditt...Ma de solit al riva in gir vers l'ora dol disnà...

Maria

Mia stupid ol Napoli, eh!?

Luigi

E la ma disa on poo, sciora Lella, ol mangià l'è compres nel prezzì o l'è a part?

Lella

Quel al dipend dai conoscent che 'l gà...

Luigi

Alora, cognosendola lee, podom stà tranquill...ol disnà l'è compres! Va ben inscì?

Lella

Pensi che al dovarissa no lamentass...se ol disnà a l'è da so gradiment...

Franca

Oh! Se l'è domà par quest, ghe pensi mi a faa on mangiarino coi fiocchi par mia scontentaa ol dotor...

Luigi

E la dotoressa!

Lella

Voo a special in cà mea...l'appuntament l'era lì...(via)

Maria

Che la vaga pùr! Nùm de chì sa moeuvom mia...

Luigi

M'è vegnù in ment, sciora Maria, a proposit dol contratt, d'andaa a ciamaa ol nodar...Inscì prima l'è fada, mej a l'è...

Maria

Mi vedi no tutta sta pressa...però se lù al stà pù in do la pell, che 'l vaga pùr a ciamal sto nodar ... Gò giusta chì ol librett di assegn...firmarò...e quel che ghè faa l'è faa...

Luigi

Ben detto! Oh, che brava! Lee sì che l'è intellingenta...Torni subit, donca...Arrivederci...(via)

scena sesta

(Maria e Franca)

Franca

Me par che te gabiat vù on poo de pressa in de faa sto afari...tihoo mai vista insci prima d'ora...

Maria

A voeuri mia famel scapà! Se tratta de entrea nel gir dell'alta borghesia milanes...Te capissat?

Franca

Capissi... Ma al me par on poo tropp precipità sto afari chì!

Maria

Ti pensa al disnà, va! Che mi pensi ai danè!

Franca

Ben! Voo de là a preparà on poo de roba bona da mett sota ai denc...Se riva ol Paolino, fa no la scorbutica, come al solit...Trattel ben, me raccomandi!

Maria

Gò no bisogn de consili... e tant meno de ti...

scena settima

(Paolino, Maria, Belzebù, Consuelo)

Paolino

A t'è capì? Carissim Belzebù? Scusa se t'ha dò dol carissim! A t'è capì come hinn faj i donn?
(intanto entra Consuelo per le solite pulizie)

Belzebù

Te disarò che me speciavi no tanta malizia...tanti sotterfugi...E par contra tanta, disemm, ingenuità, quasi santa, da part di omen!

Paolino

Sent che odorin! (a Consuelo) Se l'è adrè a faa de bon la mea miec?

Consuelo

No he entendido

Paolino

Noè che cosa?

Maria

Noè en dido... A l'è on disnà dol sudamerica. Ignorant!

Belzebù

(a Paolino) No he entendido al vouer dì che la mia capì

Paolino

Ah! E poeu a saria mi l'ignorant!?! (a Maria) Ma ca la me faga ol piasè!

Maria

Parchè?

Paolino

Parchè no he entedido al vouer dì che la capì nagott! Capito? Ignoranta al quadrato!

Maria

Sa devi savè mi?

Paolino

Almen la savarà par chi hinn sti gran preparativi...parchè mai sto gran daffari?

Maria

Vegnerà chì ol ceruzigh, da Napoli...

Paolino

Ah! Hoo capì...Ol viagg ghe mett appetenza...

Maria

La dis la Lella che l'è on grandissim specialista...

Paolino

Nel mangià?

Maria

Macchè! Nel visità la gent!

Paolino

E nel fass pagà? L'è specialista anca in quell?

Maria

Savaria no...Però, dato i conoscenz, la diss la Lella che se po condil via cont on poo de disnà...

Paolino

Scommetti che par contorno ghe dispasarian no i cornitt...

Maria

La Lella la assicura che l'è on grand omm!

Paolino

Nel mett i corni ! Appunto !

(campanello)

scena ottava

(Detti e Luigi)

Paolino

Avanti...l'è avert!

Luigi

(entrando) Ah! Te set tornà? Ma ades l'affari te l'ha soffia la suocera!

Paolino

Fa nagott! Al resta sempar in familia!

Maria

E ol nodar?

Luigi

L'hoo mia trovà in cà! Però in compens sont reussì a trovà ol president do la società costituenda...Se la voress faa la soa conoscenza...Ghel podi portà chi?

Paolino

Porta, porta! Tant on piatt in pù o in men l'è istess... quand se tratta de mangià a va ben tuscoss! tranne i scigol in umid,quej no!

Luigi

Alora voo a ciamal! (via)

Paolino

Bravo, va a ciamal!

Maria

E mi voo a vùtà la mea tosa...

Paolino

Brava anca lee! Che la vaga!(Maria via)

scena nona

(Paolino, Belzebù,Lella, cerusico)

Paolino

Insci semm restà in de par nùm! Che pass, finalment! Na podevi pù...Se po respirà on zichinin...Che tranquillità!

Belzebù

Ghè stà certi moment che me sembrava,disemm, de vess all'inferno, tanta l'era la confusion!

(campanello)

Paolino

Addio tranquillità! Ricominciomm...La par striada sta giornava! (va ad aprire) (rientrando) Franca, te ghet li on quaj cent lira? Ghè chi vùn che cerca la carità

Lella

Ma che carità d'Egitt! A l'è ol ceruzigh, dottor Sante Dragone!

Paolino

Alora al doveva presentass! Vestì insci a l'hoo scambià par on barbon, vùn di solit zingar che ghe trà a cercotà!

Cerusico

Pecchè 'o dicce sta fetenzia? Aggio tenuto 'o viagge 'e tre jorni pe' venira in tu ccasa...mò che songo arrivatu sto biello trattamento aggio a sopportamere...?

Lella

Non s'arrabisca dottore la prego!

Paolino

Ma chi l'è poeu lù che al gà ol diritto d'arrabias in cà mea?

Cerusico

Bbono! Bbono! Statte bbono...!Statte zitto...! Ca tu m'offiendi a mea personalitate...!

Paolino

Se aggio offenduto mi ca colpa gà n'hoo? Lù al sa spiega malament!

Cerusico

Ma è pussibile ca vuiatte uommene num cappite mai niente?

Lella

Che si calmi, dottore! ...E...lù, scior Paolino, che 'l lassa faa al dotor qui presente...Mi intant voo a ciamà la soa miee...Forsi l'è mej! (via)(il cerusico compie nel frattempo strani gesti, girando per tutta la scena, seguito ironicamente da Belzebù e da Paolino...- a soggetto)

Cerusico

Partenope 'a serena!...Cumà, cumè e comò!...Pizzifalcò 'sta museca doce...! Chiulì sa vo' chiulà! Zimpete, zampete e zà!

Paolino

Parapunzipunzipà!

Cerusico

Zitte, o guaglione! Chista è 'a dottrina d'u cerusice!...Chista è sapienza 'e Napule! Vieni, si vo' 'e vède lu paraviso...! Accurre appresso a mia... ma tu te tacere...Pusilleco, VVesuvio, o Margellina ..zimpete, zampete e..

Paolino

Zàzà! Oei Lella! La vegna chì subit che ghè sta un pri quo pro! Quest chi l'è mia on zeruzigh, ma on carneval...! Lella, oei! Lella!

Lella

Sa ghè?

Cerusico

Num se puote a travagliari in pace!

Paolino

E lù al ghe ciamava a tutta sta messa in scena compagna?

Lella

Che scusi, dottore, la sua ignoranza...Che vegna di là, nell'altra stanza...Là potrà lavorare eglio...con più tranquillizza...

Paolino

Che'l ma scusa se la mia ignoranza l'è mia pari alla soa!(via Lella e cerusico, il quale continua a sproloquiare frasi senza senso)(a Belzebù) A t'è vist che razza de gent me porten chì in cà? Mi sont mia sta bon de di de no, anca sù tò consili...ma credevi chel se tratava d'on ceruzigh classich...de quej che in buon taliano te disan...:" al se sbiotta, scior! chel tira via anca la pancera...chel tossisca...prego...chel faga trentatrè..." e che te schiscian lì visin al bomborin par vidè se caso mai te gabbiet la pendice ...Invece m'ham portà chì on ciarlatan de vùn che pussee de di parol senza costrutt al faa no!

Belzebù

L'è stada ona sorpresa anca par mè...Però par intant lassemal agì... videmm doè cal va giò a trà e poeu...

Paolino

E poeu?

Belzebù

E poeu al ciapom par la cabeza e...via di ball! Al sbattom foeura!

Paolino

Te parlat mè on demoni! Però mi voraria che infrattant, prendendo l'esempi do la Lella, al se sbattessa mia giò in sù la mea miee!

Belzebù

Voo de là mè a controllaa! (via)

scena decima

(Detti, Luigi, dr Kustly)

Paolino

Se 'l ghe fudess mia chì ol Belzebù a damm ona mann, chissà doe saria già finì a quest'ora! Al manicomi, certament!(campanello)L'è nammò finida la sonada? Avanti, venghino signori...ghè post par tucc...

Luigi

Hoo portà ol dottor professor Franz Joseph Kustly, diplomà in psico...

Paolino

Fermass lì! Sò già tuscoss

Professore

Mio sekretario dire che fostra illustrissima referendissima eccellenza essere interessata...

Paolino

Sont mia mè l'interessà...L'è la mè suocera...Adesso io chiamaren e poi voi due parlaren und farem societatem...eccetera...eccetera...(verso la cucina, quasi gridando) Maria! Maria! La vegna scià che ghè chì on tudesch che la cerca!(al pubblico)Tudesch con tudesca anderan certo d'accordi!

Maria

Eccomi! Vosa no mè on paiase!

Paolino

Ah! Sarissa mì ol paiasc?! E quel tipo che ghè rivà on moment faa chi al saria, diolami? La monina dol presepi?

Maria

Ogni tanto mio genero al daa fuori on poo di lui!

Professore

Essermene acorgiuto...!

Maria

I cart hinn tutt pront?

Luigi

Ecco!(Maria prende, annuisce, sfoglia, sta per estrarre il libretto degli assegni...)

Scena undicesima

(detti, cerusico, Lella, Franca)

(entra il cerusico, accompagnato da Lella, e Luigi e il professore danno un balzo seguito da esclamazioni varie)

Luigi

Ma lù cosa al faa chi? E vestì in che la manera, poeu?

Professore

Che paiasciada l'è mai questa?

Cerusico

Ah! V'hoo ciapà finalment! E i mè danè? Che fin han faj i mè danè? Brutti porci ladar! Delinquent!

Luigi

Che 'l se calma che ghe spiegarò tutto! Del rest l'è mia cà soa, questa, e al po no vosà come al faa, liberament!

Cerusico

Che 'l se calma lù puttost! E che 'l me daga quel che me speta! Ladar, imbroion che no l'è altar!

(rientra anche Franca)

Professore

L'imbroion te set ti, che t'è giogà su la nostra bona fed! Che t'è cambià i cart in tavola!

Cerusico

Ah! Sarissa mì l'imbruion?! Ma mì foo ciamà la questora e te foo portà ai Miogn, bel'e che subit!

(succede un po' di parapiglia, a soggetto, i tre tentano di venire alle mani)

Paolino

Oè!Oè!oè! Sa l'è tutta sta storia?! Questa chì fina a proeuva contraria l'è am mò cà mea!!(al cerusico) Ma lù al senti parlaa milanes...l'è mia ol ceruzigh de Napoli?

Cerusico

Macchè! Me sont travesti in che la manera chì pa faa contenta la Lella che, a soa volta, la voreva faa contenta la soa miee, povarina...

Paolino

Faa contenta de chì...faa contenta de là e...e... sbiotamm mì?! ...E lù...l'è mia ol professor dottor de psichiatria Joseph Kù...Kù...Kù...

Professore

Ma neanche par idea! ...Mi sont ol ragionier Peppin Formenti! (estrae un biglietto da visita che Paolino getta via)

Paolino

E ol motiv de tutta sta mascherada?

Professore

Al dev savè che, essendomi indebitato al gioco, per un para de milion, propi con quel scior li che'l s'è travesti de ceruzigh...

Paolino

Ol don Sante Ricchione...

Cerusico

Dragone!

Professore

A disevi... essendo pien de debit fina al copin, hoo pensà, inscì in via dol tutto provvisoria, de usà quel mezz truchett chì par pudè vegnì in possesso almen d'on quaicoss e mia vess continuament perseguità dal scior Sante Dragone...

Paolino

E quindi de vegnì in cà mea a imbruiamm, porco demoni!(sta per scagliarsi contro di lui, ma Belzebù lo ferma) E tì...tì...Luis, come te entrat in sta borlanda...anca ti te me vorevat faa sù mè on salam?

Franca

Già! Come la podù tradi on'amicizia?

Professore

L'ha faa on debit con mi! Sempar de gioco, se capis!

Maria

Mi capissi pù nient! (stringe il suo libretto di assegni)

Franca

Ma chi l'avaria mai pensà?! Me par da vess in parlament

Paolino

Chi l'avaria mai pensà! Ol Luis...l'amis di mè barbis...! E ben...! Savi se pensi mè!... Mi pensi che (irato) che dovari andà foeura tutti de cà mea...E alla svelta! Altriment la questura la ciami mi! Altar che!

...Via!..Via tutti!...Lù, scior cerusico di mè ball...Sante Ricchione...

Cerusico

Dragone, prego, Dragone! (via)

Paolino

Lù, scior finto professor di matt! (Professore via)Ti ...anca tì...Luis...che te credevi on amis ... invece...Via!

Luigi

Ma lassa che te spieghi...!

Paolino

Ghè nient de spiegà! Via, via!(Luigi via)E lee, sciora Lella, anca lee... bella amisa la s'è dimostrada!...Che la voreva continuà la tresca in cà mea col sò amante Ricchione!...

Lella

Dragone!(via)

Paolino

Dragone o ricchione o imbroglione l'è istess!La cambia no la sonada! Via! Ve voeuri pù in cà mea! Chì a resti domà in compagnia do la mè miee, alla quale ghe voeuri pusse ben de prima, e anca ...anca in compagnia do la mea suocera...sì...anca lee la po restà...parchè dopo avè tirà tucc i somm, l'è sempar stada al mè fianch...e la ma mai imbruià! ..Anca se ona quaj volta emm resià...faa nagott! L'è mia on resià de cattiveria...ma on resià de quej che...in fond in fond...ma propi in fond...se voeuren ben...

scena ultima

(Franca, Maria, Paolino e Belzebù)

Paolino

Hinn andà via tutti? (pausa, si guarda attorno, non ancora persuaso) Che pass! Come se sta ben accanto ai person che se voeur ben!... Ma scusè on attim, donn, per l'oltima volta, vel giuri, a l'è prpi l'oltima volta da bon, lassem spujà ol goss on poo de per mi!(a Belzebù) Oei! Belzebù! Cossa ten disat tì de sto mond? Come l'andada a fini la tò inchiesta?

Belzebù

L'è finida in ona come se ciama gran ciolada!

Paolino

E parchè mai?

Belzebù

Sont vegni a capo de nagott! L'è propi vera che i donn ne sann vuna possè dol diavol. Sont restà, come se ciama, senza parol.

Paolino

E mò se te faret?

Belzebù

Tornerò giò all'inferno e ghe disarò al mè resgiò i mè impression... quel cioè che hoo pudù costatà in cà toa, grazie anca a tì...

Paolino

Insci te me lasset?

Belzebù

Credi che te gabbiat pù necessità de videmm...

Paolino

Ma...ma...la Franca?

Belzebù

Quela l'era in dol patto ch'emm faj...Te la lassi,disemm, tutta par tì...La parola l'è parola...Ma

Paolino

Ma?

Belzebù

Lamèntass mia, dopo, eh!?

Paolino

Certo che no! Te m'è levà ona preja dol stomigh!

Belzebù

Arrivederci!

Paolino

Che arrivederci?...Addio! E..par sempar!...Almeno...sperèmm!(alle donne)Ben! Hoo finì de parlà de per mì! Voeri propi festeggià de vessom liberà de tutti i diavolerij ch'hinn entrà dentar in stà cà!

(si alza, prende una bottiglia e tre bicchieri, ritorna a sedersi)L'è vin bon, quest chi! L'è vin santo!

Franca

(mentre Paolino versa da bere)Mò che l'è passà tuscoss... che te set calmà... voeri prpi cuntat sù on quel che m'è capità ona nocc...Se ved che avevi mangià tropp... vers i tre or, tre e on quart, me desedi e, girando i oeucc da la toa part...a m'è parù d'avè vist on brutt moson,tutt negar, inscì 'ndol dormiveglia...a m'è parù anca d'avel tocà...al ma pareva chel scotass perfina... mè on tizzon ardent... e tra l'altar, in fond a la s'cena, a m'è pars d'avè vist on cudìn scodinzent...

Paolino

Doe t'è ditt che 'l stava sta brutta bestia?

Franca

In dol... come se ciama... nostar lecc, naturalment...

Paolino

O Signor...! Scusè, donn, gò bisogn de parlà on'altra volta in de par mì! (via)

CALA LA TELA